

# 1. Chronika 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Satan<sup>H78541</sup> stand<sup>H5975</sup> auf<sup>H5975</sup> gegen<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> und reizte<sup>H5496</sup> David<sup>H1732</sup> an, Israel<sup>H3478</sup> zu zählen<sup>H4487</sup>. 2 Da sprach<sup>H559</sup> David<sup>H1732</sup> zu<sup>H413</sup> Joab<sup>H3097</sup> und zu<sup>H413</sup> den Obersten<sup>H8269</sup> des Volkes<sup>H5971</sup>: Geht<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup>, zählt<sup>H5608</sup> Israel<sup>H3478</sup> von<sup>H4480</sup> Beerseba<sup>H884</sup> bis<sup>H5704</sup> Dan<sup>H1835</sup>; und berichtet mir, damit ich ihre Zahl<sup>H4557</sup> wisse. [?]<sup>H935</sup> [?]<sup>H3045</sup> 3 Und Joab<sup>H3097</sup> sprach<sup>H559</sup>: Es möge der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H5921</sup> seinem Volk<sup>H5971</sup>, so viele ihrer sind, hundertmal<sup>H3967</sup> <sup>H6471</sup> hinzufügen<sup>H3254</sup>! Sind sie nicht<sup>H3808</sup> alle<sup>H3605</sup>, mein Herr<sup>H113</sup> König<sup>H4428</sup>, die Knechte<sup>H5650</sup> meines Herrn<sup>H113</sup>? Warum<sup>H4100</sup> begehrt<sup>H1245</sup> mein Herr<sup>H113</sup> dies<sup>H2063</sup>? Warum<sup>H4100</sup> soll es Israel<sup>H3478</sup> zur Schuld<sup>H819</sup> werden<sup>H1961</sup>? [?]<sup>H1992</sup> 4 Aber das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> blieb<sup>H2388</sup> fest<sup>H2388</sup> gegen<sup>H5921</sup> Joab<sup>H3097</sup>. Und Joab<sup>H3097</sup> zog aus<sup>H3318</sup> und durchwanderte ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup>, und er kam<sup>H935</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup> zurück. [?]<sup>H3318</sup> [?]<sup>H1980</sup> 5 Und Joab<sup>H3097</sup> gab<sup>H5414</sup> die Zahl<sup>H4557</sup> des gemusterten<sup>H4662</sup> Volkes<sup>H5971</sup> David<sup>H1732</sup> an<sup>H413</sup>; und es waren<sup>H1961</sup> in ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> 1100000 Mann<sup>H376</sup>, die das Schwert<sup>H2719</sup> zogen<sup>H8025</sup>, und in Juda<sup>H3063</sup> 470000 Mann<sup>H376</sup>, die das Schwert<sup>H2719</sup> zogen<sup>H8025</sup>. 6 Levi<sup>H3878</sup> aber und Benjamin<sup>H1144</sup> musterte<sup>H6485</sup> er nicht<sup>H3808</sup> unter<sup>H8432</sup> ihnen; denn<sup>H3588</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des Königs<sup>H4428</sup> war Joab<sup>H3097</sup> ein Gräuel<sup>H8581</sup>.

7 Und diese<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup> war übel in den Augen<sup>H5869</sup> Gottes<sup>H430</sup>, und er schlug<sup>H5221</sup> Israel<sup>H3478</sup>. [?]<sup>H3415</sup> 8 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Gott<sup>H430</sup>: Ich habe sehr<sup>H3966</sup> gesündigt<sup>H2398</sup>, dass<sup>H834</sup> ich diese<sup>H2088</sup> Sache<sup>H1697</sup> getan<sup>H6213</sup> habe; und nun<sup>H6258</sup> lass doch<sup>H4994</sup> die Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> deines Knechtes<sup>H5650</sup> vorübergehen<sup>H5674</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich habe sehr<sup>H3966</sup> töricht<sup>H5528</sup> gehandelt<sup>H5528</sup>! 9 Und der HERR<sup>H3068</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Gad<sup>H1410</sup>, dem Seher<sup>H2374</sup> Davids<sup>H1732</sup>, und sprach<sup>H559</sup>: 10 Geh<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup> und rede<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> und sprich<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Dreierlei<sup>H7969</sup> lege<sup>H5186</sup> ich<sup>H589</sup> dir vor<sup>H5921</sup>; wähle<sup>H977</sup> dir eines<sup>H259</sup> davon<sup>H2007</sup>, dass ich es dir tue<sup>H6213</sup>. 11 Und Gad<sup>H1410</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu ihm: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Wähle<sup>H69012</sup> dir! 12 Entweder<sup>H518</sup> drei<sup>H7969</sup> Jahre<sup>H8141</sup> Hungersnot<sup>H7458</sup>, oder<sup>H518</sup> drei<sup>H7969</sup> Monate<sup>H2320</sup> dahingerafft<sup>H5595</sup> zu werden vor<sup>H4480</sup> <sup>H6440</sup> deinen Bedrängern<sup>H6862</sup> und dass das Schwert<sup>H2719</sup> deiner Feinde<sup>H341</sup> dich treffe; oder<sup>H518</sup> drei<sup>H7969</sup> Tage<sup>H3117</sup> das Schwert<sup>H2719</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und Pest<sup>H1698</sup> im Land<sup>H776</sup>, und dass der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> verderbe<sup>H7843</sup> in allen Grenzen Israels<sup>H3478</sup>. Und nun<sup>H6258</sup> siehe<sup>H7200</sup> zu, was<sup>H4100</sup> für eine Antwort<sup>H1697</sup> ich dem zurückbringen<sup>H7725</sup> soll, der mich gesandt<sup>H7971</sup> hat. [?]<sup>H5381</sup> [?]<sup>H3605</sup> [?]<sup>H1366</sup> 13 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Gad<sup>H1410</sup>: Mir ist sehr<sup>H3966</sup> angst<sup>H6887</sup>! Möge<sup>H4994</sup> ich doch<sup>H4994</sup> in die Hand<sup>H3027</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> fallen<sup>H5307</sup>, denn<sup>H3588</sup> seine Erbarmungen<sup>H7356</sup> sind sehr<sup>H3966</sup> groß<sup>H7227</sup>; aber in die Hand<sup>H3027</sup> der Menschen<sup>H120</sup> lass mich nicht<sup>H408</sup> fallen<sup>H5307</sup>!

14 Und der HERR<sup>H3068</sup> sandte<sup>H5414</sup> eine Pest<sup>H1698</sup> unter Israel<sup>H3478</sup>; und es fielen<sup>H5307</sup> von<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> 70000 Mann<sup>H376</sup>. 15 Und der HERR sandte<sup>H7971</sup> den Engel<sup>H4397</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup>, um es zu verderben<sup>H7843</sup>. Und als er verdarb<sup>H7843</sup>, sah<sup>H7200</sup> es der HERR<sup>H3068</sup>, und es reute<sup>H5162</sup> ihn des Übels; und er sprach<sup>H559</sup> zu dem Engel<sup>H4397</sup>, der verdarb<sup>H7843</sup>: Genug<sup>H7227</sup>, zieh<sup>H7503</sup> jetzt<sup>H6258</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> ab<sup>H7503</sup>. Der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> stand<sup>H5975</sup> aber bei<sup>H5973</sup> der Tenne<sup>H1637</sup> Orans<sup>H771</sup>, des Jebusiters<sup>H2983</sup>. [?]<sup>H430</sup> [?]<sup>H7451</sup> 16 Und als David<sup>H1732</sup> seine Augen<sup>H5869</sup> erhob<sup>H5375</sup>, sah<sup>H7200</sup> er den Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zwischen<sup>H996</sup> der Erde<sup>H776</sup> und dem Himmel<sup>H8064</sup> stehen<sup>H5975</sup>, sein Schwert<sup>H2719</sup> gezückt<sup>H8025</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup>, ausgestreckt<sup>H5186</sup> über<sup>H5921</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>. Da fielen<sup>H5307</sup> David<sup>H1732</sup> und die Ältesten<sup>H2205</sup>, in Sacktuch<sup>H8242</sup> gehüllt<sup>H3680</sup>, auf<sup>H5921</sup> ihr Angesicht<sup>H6440</sup>. 17 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Gott<sup>H430</sup>: Bin ich<sup>H589</sup> es nicht<sup>H3808</sup>, der gesagt<sup>H559</sup> hat, das Volk<sup>H5971</sup> zu zählen<sup>H4487</sup>? Und ich<sup>H589</sup> bin es<sup>H1931</sup>, der<sup>H834</sup> gesündigt<sup>H2398</sup> und sehr<sup>H7489</sup> übel gehandelt<sup>H7489</sup> hat; aber diese<sup>H428</sup> Schafe<sup>H66293</sup>, was<sup>H4100</sup> haben sie getan<sup>H6213</sup>? Der HERR<sup>H3068</sup>, mein Gott<sup>H430</sup>, es sei<sup>H1961</sup> doch<sup>H4994</sup> deine Hand<sup>H3027</sup> gegen mich und gegen das Haus<sup>H1004</sup> meines Vaters<sup>H1</sup>, aber nicht<sup>H3808</sup> gegen dein Volk<sup>H5971</sup> zur Plage<sup>H4046</sup>! [?]<sup>H7489</sup>

**18** Und der Engel<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Gad<sup>H1410</sup>, dass<sup>H3588</sup> er zu David<sup>H1732</sup> sage<sup>H559</sup>, David<sup>H1732</sup> solle hinaufgehen<sup>H5927</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> zu errichten<sup>H6965</sup> auf der Tenne<sup>H1637</sup> Ornans<sup>H771</sup>, des Jebusiters<sup>H2983</sup>. **19** Und David<sup>H1732</sup> ging<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> Gads<sup>H1410</sup>, das<sup>H834</sup> er im Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> geredet<sup>H1696</sup> hatte. **20** Und Ornan<sup>H771</sup> wandte<sup>H7725</sup> sich um<sup>H7725</sup> und sah<sup>H7200</sup> den Engel<sup>H4397</sup>; und seine vier<sup>H702</sup> Söhne<sup>H1121</sup> versteckten<sup>H2244</sup> sich mit<sup>H5973</sup> ihm. Ornan<sup>H771</sup> aber drosch<sup>H1758</sup> Weizen<sup>H2406</sup>. **21** Und David<sup>H1732</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H5704</sup> Ornan<sup>H771</sup>; und Ornan<sup>H771</sup> blickte<sup>H5027</sup> hin<sup>H5027</sup> und sah<sup>H7200</sup> David<sup>H1732</sup>, und er ging<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Tenne<sup>H1637</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und beugte<sup>H7812</sup> sich vor David<sup>H1732</sup> nieder<sup>H7812</sup>, mit dem Gesicht<sup>H639</sup> zur Erde<sup>H776</sup>. **22** Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Ornan<sup>H771</sup>: Gib<sup>H5414</sup> mir den Platz<sup>H4725</sup> der Tenne<sup>H1637</sup>, dass ich dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup> darauf baue<sup>H1129</sup>, – um volles<sup>H4392</sup> Geld<sup>H3701</sup> gib<sup>H5414</sup> ihn mir – dass die Plage<sup>H4046</sup> von dem Volk<sup>H5971</sup> abgewehrt<sup>H6113</sup> werde. [?] <sup>H4480</sup> <sup>H5921</sup> **23** Da sprach<sup>H559</sup> Ornan<sup>H771</sup> zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>: Nimm<sup>H3947</sup> ihn dir, und mein Herr<sup>H113</sup>, der König<sup>H4428</sup>, tue<sup>H6213</sup> was gut<sup>H2896</sup> ist in seinen Augen<sup>H5869</sup>; siehe<sup>H7200</sup>, ich gebe<sup>H5414</sup> die Rinder<sup>H1241</sup> zu den Brandopfern<sup>H5930</sup>, und die Dreschwagen<sup>H4173</sup> zum Holz<sup>H6086</sup>, und den Weizen<sup>H2406</sup> zum Speisopfer<sup>H4503</sup>: alles<sup>H3605</sup> das gebe<sup>H5414</sup> ich. **24** Aber der König<sup>H4428</sup> David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Ornan<sup>H771</sup>: Nein<sup>H3808</sup>, sondern<sup>H3588</sup> kaufen<sup>H7069</sup> will ich es um volles<sup>H4392</sup> Geld<sup>H3701</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich will nicht<sup>H3808</sup> was<sup>H834</sup> dir gehört für den HERRN<sup>H3068</sup> nehmen<sup>H5375</sup> und umsonst<sup>H2600</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> opfern<sup>H5927</sup>. **25** Und David<sup>H1732</sup> gab<sup>H5414</sup> Ornan<sup>H771</sup> für den Platz<sup>H4725</sup> 600<sup>H8337</sup> <sup>H3967</sup> Sekel<sup>H8255</sup> Gold<sup>H2091</sup> an Gewicht<sup>H4948</sup>. **26** Und David<sup>H1732</sup> baute<sup>H1129</sup> dort<sup>H8033</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup>, und opferte<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und Friedensopfer<sup>H8002</sup>; und er rief<sup>H7121</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, und er antwortete<sup>H6030</sup> ihm mit Feuer<sup>H784</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Altar<sup>H4196</sup> des Brandopfers<sup>H5930</sup>. **27** Und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> zu dem Engel<sup>H4397</sup>, und er steckte<sup>H7725</sup> sein Schwert<sup>H2719</sup> wieder<sup>H7725</sup> in<sup>H413</sup> seine Scheide<sup>H5084</sup>.

**28** Zu jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup>, als David<sup>H1732</sup> sah<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ihm auf der Tenne<sup>H1637</sup> Ornans<sup>H771</sup>, des Jebusiters<sup>H2983</sup>, geantwortet<sup>H6030</sup> hatte, opferte<sup>H2076</sup> er dort<sup>H8033</sup>. **29** Die Wohnung<sup>H4908</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> aber, die<sup>H834</sup> Mose<sup>H4872</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> gemacht<sup>H6213</sup> hatte, und der Brandopferaltar<sup>H4196</sup> <sup>H5930</sup> waren zu jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> auf der Höhe<sup>H1116</sup> in Gibeon<sup>H1391</sup>. **30** Aber David<sup>H1732</sup> vermochte<sup>H3201</sup> nicht<sup>H3808</sup> vor<sup>H6440</sup> denselben hinzugehen<sup>H1980</sup>, um Gott<sup>H430</sup> zu suchen<sup>H1875</sup>; denn<sup>H3588</sup> er war erschrocken<sup>H1204</sup> vor<sup>H4480</sup> <sup>H6440</sup> dem Schwert<sup>H2719</sup> des Engels<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Sam. 24
2. W. Nimm
3. Eig. diese, die Herde